

## REQUEST FOR QUOTATION

### Supply of Green Net for for Green Houses for DACAAR Program

درخواست آفر برای تهیه جالی سبز برای گلخانه ها برای پروگرام داکار

Date: January 24, 2019

### DACAAR RFQ 08 PRF-128 to 141/1901-31/1706-50/1801-01/01.2019

DACAAR needs Green Net for Green Houses to DACAAR Program in Khost, Kunduz, Balkh, Kabul and Nangarhar Provinces and invites interested parties to submit their sealed offers for the required item brought up in Annex (I, II & III).

داکار به تهیه جالی سبز گلخانه ها برای پروگرام داکار ولایات خوست، کندز، بلخ، کابل و ننگرهار که مشخصات آن ضمیمه (III II I) ذکر گردیده علاقمندان واجد شرایط تقاضا بعمل میآورد تا آفر های سربسته شانرا قبل از معیاد تعیین شده به دفتر مرکزی داکار

The offers must be submitted to DACAAR Main Office Logistics Unit located in (Street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Kabul Province) or to DACAAR Regional/Field Offices in mentioned provinces till 4:00 PM February 04, 2019.

آفرها باید الی تاریخ 04 فیبروری 2019 4:00 به شعبه لوجستیک دفتر مرکزی داکار واقع (پروژه تایمنی پایکوب نصور سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل) ویا به دفاتر ساحوی داکار در ولایات منذکره

The offers will be opened on February 05, 2019 at 10:30 A.M in DACAAR Main Office, Kabul Province and the winner of the bidding will be notified shortly after the bid opening session.

مجلس آفرگشایی ساعت 10:30 قبل از ظهر تاریخ 05 فیبروری 2019 در دفتر مرکزی داکار در ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

### Terms and Condition

### شرایط قرارداد

1. Delivery place of Green Net for Greenhouses is DACAAR Main Office Warehouse in Paikob e Naswar, Kabul – Afghanistan. مرکز داکار واقع پایکوب نصور ولایت کابل - میباشد.
2. Payment will be made after complete delivery, inspection of Green Net and submission of invoices and DACAAR Stock receipt /sites confirmation within 15 days. حویل دهی مکمل جالی سبز بازرسی مکمل مرکزی /ساحوی داکار با ارائه بل - رسید تحویل دهی الی 15 صورت خواهد
3. Prices shall be given in Afghanis (AFN) and must include all duties, transport cost, loading and unloading costs. Offers without sign and stamp will not be accepted. قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل مالیات بارگیری و تخلیه باشد قیمت هائیکه بدون مهر و امضا میباشد رد خواهد گردید.
4. 2% Tax will be applicable on the companies that has valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license, or on individuals who do not have business license, will be deducted from the contractor as a withholding tax and DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN). 2% تکس برای کمپنی های دارای جواز مشروع و 7% تکس برای کمپنی هائیکه دارای جواز نبوده و یا اینکه معیاد معینه آن تمام باشد از پول کمپنی وضع گردیده و توسط داکار، به وزارت مالیه دولت اسلامی افغانستان پرداخت میشود، آغاز (1 افغانی).

5. Green Net quality inspection will be carried out by DACAAR in contractor's warehouse before Delivery and also after delivery to DACAAR Main Office. In case of any deviation, it will be rejected.
5. ارزیابی تکنیکی از کیفیت جالی سبز قراردادی به مرکزی داکار خواهد گرفت در صورت هر نوع تخطی داکار حق فسخ قرارداد را دارا میباشند.
6. The contractor is responsible for safe packing and shifting of materials to DACAAR Main Office and DACAAR is not responsible for any unexpected situation during the delivery of goods to DACAAR.
6. قراردادی مسئولیت رساندن مصنئون و مطمئن اموال را الی مرکزی داکار دارد و در صورت پیش آمدن هر نوع حادثه غیر قابل پیشبینی در جریان انتقالات دفتر داکار هیچگونه مسئولیت ندارد.
7. Quotations should be valid for 60 official days and offers without sign, thumb and stamp will not be accepted.
7. قیمت های داده شده باید به مد 60 روز کاری مدار اعتبار . و افر های بدون مهر نمیباشد.
8. The winner of the tender must deposit 10% amount of total contract to DACAAR bank account as a contract Performance Guarantee before signing the contract and the mentioned amount is refundable after successful completion of the contract.
8. ی مکلف است تا 10% را بشکل تضمین بانکی از اجرای کامل و مؤفانته قرارداد قبل از امضاً آن به حساب بانکی داکار بپردازد. متذکره در صورت اجرا مؤفانته قرارداد قابل باز پرداخت میباشد.
9. DACAAR will not be responsible for any changes occurred during the contract such as (increment in custom duties, exchange rate and etc).
9. داکار به هیچ عنوان مسؤولیت بلند رفتن مالیات گمرکی، ر خارجی و غیره مواردی که باعث بلند رفتن قیمت در جریان قرارداد گردد ندارد.
10. DACAAR (Logistics Unit) adheres to National and International laws on child labour DACAAR makes sure all its suppliers and vendor abide by such laws preventing child labour in all DACAAR activities countrywide.
10. دفتر داکار (شعبه لوژیستیک) با در نظر داشت قوانین ملی و بین المللی برای جلوگیری از کار کودکان مصمم بوده و سعی میکند که تمام فعالیتهای تهیه کننده گان و مشتریان این اداره به این اصل پایند .
11. Award of contract will be based on the quality, price, capacity & potentiality of bidder which will be decided after evaluation of the company; it is the right of DACAAR to make the decision of awarding contract either for the whole lot based on total value or for individual items based on price per item.
11. برنده شدن قرارداد نظر به کیفیت، قیمت، توانائی و ظرفیت داوطلب بوده و بعد از بررسی کمپنی صورت خواهد گرفت، البته داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشند. همچنان داکار حق دارد که قرار داد را به اساس قیمت کل و یا قیمت فی واحد را عقد نماید.
12. The Humanitarian Organizations (HO) may conduct on- site visit in the contractor's premises (or may take similar measures) to ensure compliance.
12. سازمان های بشر دوستانه (HO) ممکن است تا از محلات و سایت ها بخاطر اطمینان بیشتر و تطبیق درست کار توسط قرار داد گیرنده بازدید بعمل آورده ویا ممکن است اقدامات مشابه را انجام دهد.
13. In case of delay without any logical reasons in delivery of items, 0.5% of total cost of undelivered items will be charged as penalty for each day of delay.
13. در صورت تاخیر در انتقال اموال بدون عذر موجه در وقت معینه آن، مبلغ 0.5% ارزش اموال تاخیر شده بطور جرمانه در برابر هر روز تاخیر از قراردادی تادیه خواهد گردید.

14. The bid winner must deliver the contracted material without any changes till end of the contract. 14. برنده قرارداد باید مقدار قرارداد شده را به وجه احسن الی ختم قرارداد انجام دهد.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00am to 03:00pm. **Or** contact on below Email Addresses.

[jamal@dacaar.org](mailto:jamal@dacaar.org) or [faizullah@dacaar.org](mailto:faizullah@dacaar.org)

Sincerely Yours,  
Head of Logistics Unit  
Date: January 24, 2019



**ANNEX (I)**  
**Budget Breakdown & Technical Specifications**  
**DACAAR RFQ 08 PRF-128 to 141/1901-31/1706-50/1801-01/01.2019**

**Green Net for Green Houses in Khost, Kunduz, Balkh, Kabul and Nangarhar Provinces:**

S.N	Items	Specifications	Unit	Total QTY	Unit Cost Including 2/7% Government Tax (AFN)	Total Cost Including 2/7% Government Tax (AFN)
1	Green Net	(width 4m, 100 % HDPE + UV stabilized, with at less two years guarantee)	Meter.	1,330		
<b>Transportation Cost to DACAAR Main Office in Kabul Province: AFN</b>						
<b>Grand Total: AFN</b>						

Bidder Name: \_\_\_\_\_ اسم آفر دهنده:

Address & Stamp: \_\_\_\_\_ آدرس و مهر کمپنی

Mobile No: \_\_\_\_\_ بر موبائیل

Email \_\_\_\_\_ ایمل آدرس

Delivery period \_\_\_\_\_ تحویل دهی

**ANNEX (II)**  
**Tentative Delivery and Work Plan**  
**DACAAR RFQ 08 PRF-128 to 141/1901-31/1706-50/1801-01/01.2019**

**Green Net for Green Houses in Khost, Kunduz, Balkh, Kabul and Nangarhar Provinces:**

S.N	Items	Total QTY	Contract Date	Delivery Date	Delivery Place
1	Green Net for Green Houses based on Annex (I)	Based on Annex (I)	Starts DACAAR Final Approval	March 15, 2019	DACAAR Main Office located in Street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Kabul Province

**ANNEX (III)**  
**Tentative Delivery Based on Package**  
**DACAAR RFQ 08 PRF-128 to 141/1901-31/1706-50/1801-01/01.2019**

**Part 1: Green Net for Green House for Khost Province:**

S/N	Items Name	Specification	Unit	QTY Based on District
				Maton
1.	Green Net	(width 4m, 100 % HDPE + UV stabilized, with at less two years guarantee)	Meter.	140

**Part 2: Green Net for Green House for Kunduz Province:**

S/N	Items Name	Specification	Unit	QTY Based on Districts		
				Kunduz Center	Ali Abad	Imam Sahib
1.	Green Net	(width 4m, 100 % HDPE + UV stabilized, with at less two years guarantee)	Meter.	70	140	140

**Part 3: Green Net for Green House for Balkh Province:**

S/N	Items Name	Specification	Unit	QTY Based on Districts			
				Dehdadi (WE)	Dehdadi (NRM)	Nahre-Shahi	Balkh
1.	Green Net	(width 4m, 100 % HDPE + UV stabilized, with at less two years guarantee)	Meter.	70	70	70	70

**Part 4: Green Net for Green House for Kabul Province:**

S/N	Items Name	Specification	Unit	QTY Based on Districts		
				Bagrami (WE)	Sorubi	Bagrami (NRM)
1.	Green Net	(width 4m, 100 % HDPE + UV stabilized, with at less two years guarantee)	Meter.	70	140	70

**Part 5: Green Net for Green House for Nangarhar Province:**

S/N	Items Name	Specification	Unit	QTY Based on Districts		
				Surkhroad (WE)	Behsod	Surkhroad (NRM)
1.	Green Net	(width 4m, 100 % HDPE + UV stabilized, with at less two years guarantee)	Meter.	70	140	70